

563, 16

L'Âne, la serviette et la boulette

Une femme avait garçon bien pauvre, cherchant du pain. Le petit garçon rencontre le Bon Dieu.

— Où vas-tu ?

— [Je] cherche du pain.

— Voici un âne ; à chaque fois [que tu] voudras de l'argent, [tu diras] : « Mon âne, chie-moi des marrons. »

Il va coucher [à l']auberge¹.

— Faut pas dire à mon âne : « Mon âne, chie-moi des marrons. »

L'aubergiste le dit : un plein drap de pièces de cent sous. [Il vole son âne, le] remplace par un âne pareil.

Arrivé chez eux :

— Maman, j'sons riches. Apporte un drap... Mon âne, etc.

La mère a battu son garçon qui criait.

Il rencontre encore le Bon Dieu.

— Où vas-tu ?

— [Je] cherche du pain.

— [Voici une] serviette ; quand tu *vouras* avoir à manger, [tu diras] : « Ma serviette, donne-moi ce que *m'faut*. »

Il couche [à l'] auberge.

— Ne pas dire à ma serviette, etc.

Même chose.

[.....]

— Maman, j'ons ce qui nous faut.

Encore battu.

[Il rencontre encore le Bon Dieu.]²

— Où vas-tu ? etc.

[Il lui] donne une petite *boulette*³ :

— [Tu lui diras :] « Ma petite boulette, bats-les » quand on voudra te faire du mal.

Même auberge. Même chose.

La boulette se prend à les battre. Ils criaient.

Le petit se lève :

— Bats-les tant qu'[ils n'auront pas] rendu⁴ [l'] âne et [la] serviette.

— Fais-la arrêter !

Ils ont rendu [l']âne et la serviette].

¹ M. a placé ici une parenthèse : (vole son âne) qui s'applique manifestement deux lignes plus bas.

² Ms : Encore rencontre.

³ Vient peut-être de **Boulâ** = Bouleau. Désignerait un bâton fait en ce bois ? ou diminutif de **Bouloué** = Pilon de bois, à manche long, dont on se sert pour écraser le raisin (Ja.)

⁴ Ms : tant que rendu âne et serviette.

Écrit s.l.n.d. par Eulalie Surgais, [É.C. : née à Narcy le 15/10/1869, fille (jumelle) d'Alexandre Surgait, tailleur de pierres, né le 20/03/1836 à Menestreau et d' Anne Corde, née le 22/01/1848 à Mesves-sur-Loire, lingère, résidant à Narcy]. S. t. Arch., Ms 55/7. Feuille volante Surgeais/2A.

Marque de transcription de P. Delarue. Fiche ATP rédigée par G. Delarue.

Catalogue, II, n° 16, version D, p. 422.